

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

5 mars 2004

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment aux  
Actes internationaux suivants :**

1<sup>o</sup> la Convention des Nations Unies contre  
la criminalité transnationale organisée,

2<sup>o</sup> le Protocole contre le trafic illicite de migrants  
par terre, air et mer, additionnel à la Convention  
des Nations Unies contre la criminalité  
transnationale organisée,

3<sup>o</sup> le Protocole additionnel à la Convention des  
Nations Unies contre la criminalité transnationale  
organisée visant à prévenir, réprimer et punir la  
traite des personnes, en particulier des femmes et  
des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000,

4<sup>o</sup> le Protocole contre la fabrication et le trafic  
illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et  
munitions, additionnel à la Convention des Nations  
Unies contre la criminalité transnationale organisée,  
fait à New York le 31 mai 2001

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents :

*Documents du Sénat :*

**3-261 - 2003/2004 :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

*Voir aussi :*

*Annales du Sénat :*

4 mars 2004

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 maart 2004

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met de volgende  
Internationale Akten :**

1<sup>o</sup> het Verdrag van de Verenigde Naties tegen  
transnationale georganiseerde misdaad,

2<sup>o</sup> het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van  
migranten over land, over de zee en in de lucht, bij  
het Verdrag van de Verenigde Naties tegen  
transnationale georganiseerde misdaad,

3<sup>o</sup> het Aanvullend Protocol inzake de preventie,  
bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het  
bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het  
Verdrag van de Verenigde Naties tegen  
transnationale georganiseerde misdaad,  
gedaan te New York op 15 november 2000,

4<sup>o</sup> het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde  
vervaardiging van en handel in vuurwapens,  
de onderdelen componenten en munitie ervan, bij  
het Verdrag van de Verenigde Naties tegen  
transnationale georganiseerde misdaad,  
gedaan te New York op 31 mei 2001

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten :

*Stukken van de Senaat :*

**3-261 - 2003/2004 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

*Zie ook :*

*Handelingen van de Senaat :*

4 maart 2004

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

*Abbréviations dans la numérotation des publications :*

*DOC 51 0000/000* : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

*QRVA* : Questions et Réponses écrites

*CRIV* : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

*CRABV* : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

*CRIV* : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)  
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

*PLEN* : Séance plénière

*COM* : Réunion de commission

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

*DOC 51 0000/000* : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

*QRVA* : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

*CRIV* : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

*CRABV* : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

*CRIV* : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)  
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

*PLEN* : Plenum

*COM* : Commissievergadering

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*  
*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*  
*e-mail : publications@laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*  
*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

La Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, faite à New York le 15 novembre 2000, sortira son plein et entier effet.

## Art. 3

Le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 15 novembre 2000, sortira son plein et entier effet.

## Art. 4

Le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, fait à New York le 15 novembre 2000, sortira son plein et entier effet.

## Art. 5

Le Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 4 mars 2004

*Le président du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*

Armand DE DECKER

Willy HENRARD

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

Het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, zal volkomen gevolg hebben.

## Art. 3

Het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, zal volkomen gevolg hebben.

## Art. 4

Het Aanvullend Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, zal volkomen gevolg hebben.

## Art. 5

Het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 4 maart 2004

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*